

Admission Booklet for 2020

(For 01 April Enrollment)

2020 年度 募集要項

(4 月 1 日入園・入学)

Admission for April 2020

2020年4月入学

Please note that this application procedure is only for students who may enroll in our school from 01 April 2020. We will update the transfer students' admission booklet by the end of December 2019.

この選考手順は2020年4月1日に入園・入学する園児・児童のためのものです。

編入生の募集要項は2019年12月下旬に公開します。

Please read this Admission Booklet carefully. Submission of the application form means that your child meets our qualification requirements and you have read and agreed to comply with the policies and procedures of the school.

募集要項をよくご確認ください。願書の提出はこの募集要項を読み、応募資格を満たしていることを確認し、当校の方針と手順に同意したということになります。

Admission Booklet for April 2020 Table of Contents

2020 年 4 月入学者募集要項索引

Contents 目次	Page ページ
Qualification Requirements 応募資格	3~4
Grade 募集学年	5
Date of Birth for the 2020 School Year 2020 年度生年月日	5
MIS Wait List Policy ウェイティング制度について	6
Admission Procedure for April 2020 2020 年 4 月入学までの流れ	
Procedure for Criteria 1~3 資格 1~3 入学までの流れ	7
Procedure for Criteria 4 資格 4 入学までの流れ	8
How to Apply 出願方法	
Application Documents to be Submitted 出願時提出書類	9
About the Recommendation Letter 推薦状について	10
Application Period 出願期間	10
Mailing Address 郵送先	10
Application Fee (Including Screening Fee) 出願料(含む出願審査料)	11
Screening Process 選考手順について	12
Enrollment Procedure 入学手続き	13
Q and A よくある質問	14~15

◆ Qualification Requirements 応募資格

The following requirements will be used to ascertain which children can be admitted to the school. **Please note that if your child does not fulfill one of the qualification requirements 1, 2, 3 or 4 and all of the “Other Requirements for All Applicants”, he/she is not eligible to apply to the school.**

入園・入学の際の応募資格は、以下の通りです。1, 2, 3 又は 4 の資格のいずれか 1 つ、及び “全ての出願者が満たしている必要があるその他条件” に該当しない場合は、応募資格がありませんのでご注意ください。

資格 1 Criteria 1

- Foreign Nationality (Non-Japanese) Children. 外国籍の園児・児童。

外国籍の園児・児童について About ‘Foreign Nationality (Non-Japanese) Children’

Makuhari International School’s understanding of the wording ‘foreign nationality’ is as follows:

A foreign nationality child is a child having both parents of ethnic nationalities, other than Japanese. 当校の「外国籍」の考え方は次の通りです。外国籍の園児・児童とは、両親それぞれの国籍が日本国籍では無い子供です。

資格 2 Criteria 2

- Dual Nationality Children. 二重国籍の園児・児童。

二重国籍の園児・児童について About ‘Dual Nationality’ Children

Makuhari International School’s understanding of the wording ‘dual nationality’ is as follows:

A dual nationality child is a child having biological parents of different ethnic nationalities. Dual nationality does not refer to a Japanese child who was born abroad before returning to Japan.

当校の「二重国籍」の考え方は次の通りです。二重国籍の園児・児童とは、両親それぞれの国籍が異なる子供です。日本人の両親のもとに海外で出生し、日本に帰国した子供は該当しません。

資格 3 Criteria 3

- Japanese Returnee Children. 日本人の帰国生の園児・児童。

帰国生の園児・児童について About ‘Japanese Returnee Children’

Makuhari International School’s understanding of the wording ‘Japanese returnee children’ is as follows:

A Japanese returnee child is a child having lived abroad for six or more consecutive months.

当校の「帰国生」の考え方は次の通りです。

帰国生の園児・児童とは、海外滞在期間が継続して 6 ヶ月以上ある子供です。

If your child stayed abroad when he/she was very young and you do not have a certificate confirming that your child is a Japanese returnee (such as a school report and/or recommendation letter from abroad), please send a copy of the "Visas" page of his/her passport when you apply.

もしも園児・児童が幼いころ海外に滞在していたため海外の学校のスクールレポートや推薦状などの提出が不可能で帰国子女である事の証明が難しい場合は、ご出願時にパスポートの「査証」のページのコピーを同封ください。

資格 4 Criteria 4

➤ Non-Returnee Japanese Elementary Children. 帰国生以外の日本人の児童(小学校)。

帰国生以外の日本人の児童について About ‘Non-Returnee Japanese Children’

Makuhari International School’s understanding of the wording ‘non-returnee Japanese’ is as follows:

A non-returnee Japanese child is a child who has not lived abroad for six or more consecutive months.

当校の「帰国生以外の日本人の児童」の考え方は次の通りです。

帰国生以外の日本人の児童とは、海外滞在期間が全くないもしくは継続して 6 ヶ月以上無い子供です。

帰国生以外の日本人の児童の留意事項 Other Considerations for ‘Non-Returnee Japanese’

Non-returnee Japanese students must understand the following considerations.

帰国生以外の日本人の児童は、下記の点にご留意下さい。

- 1 Can apply to ONLY elementary grades. At the current time, there is only availability at Grade 1, 2, 3, 5 and 6 (limited spaces available).
小学校にのみ出願可能です。現在は小学校 1 年生及び 2 年生、3 年生、5 年生、6 年生のみ若干名を募集しています。
- 2 Can ONLY apply in October for April enrollment, not at other times of the year.
入学時期に制限があります。10 月に行う 4 月入学に向けた募集にのみ応募可能です。
- 3 The application period and procedure is different from criteria 1, 2 and 3. Please check Page 8 of the “Admission Procedure” carefully.
出願期間及び入学までの流れが資格 1, 2, 3 と違いますのでご注意ください。8 ページのフローをよくご確認ください。

All Applicants Need to Fulfill the Following Requirements. 全ての出願者は下記条件を満たしている必要があります。

全ての出願者が満たしている必要があるその他条件 Other Requirements for All Applicants

Even if a child meets the criteria above, the child’s English proficiency and ability to access the MIS curriculum will be taken into consideration.

園児・児童が出願資格を満たしている場合でも、園児・児童が学校のカリキュラムについていくための英語習熟度と能力を考慮します。

In all cases, it is the expectation that at least one of the child’s parents will speak and understand English well enough to take part in their child’s education fully.

園児・児童の教育に積極的に参加していただくために、少なくとも両親の一人が英語を話し、理解していただく必要があります。

If a child has specific learning difficulties, additional relevant assessment documentation will be required (from previous schools) and an interview with the Learning Support Coordinator will occur before a place can be offered.

園児・児童が話す、読む、書く、計算するまたは推理する能力のうち特定のものの習得と使用に著しく困難な状態にある場合は、通常出願書類の他に、以前通学していた学校の学習評価に関する資料を提出してください。入園・入学を許可する前に、特別支援コーディネーターによる面接を受けていただきます。

◆ **Grade 募集学年 Kindergarten 1 to Grade 6 幼稚園年少から小学校 6 年生まで**

These numbers are as of October 2019. 下記の情報は 2019 年 10 月現在のものです。

Kindergarten 1	幼稚園年少	40 Spaces Available	40 名
Kindergarten 2	幼稚園年中	Spaces Available	余裕あり
Kindergarten 3	幼稚園年長	Spaces Available	余裕あり
Grade 1	小学校 1 年生	Spaces Available	余裕あり
Grade 2	小学校 2 年生	Spaces Available	余裕あり
Grade 3	小学校 3 年生	Limited Spaces Available	若干名
Grade 4	小学校 4 年生	Currently No Spaces Available (Waiting List) 現段階で空きなし (ウェイティングリスト)	
Grade 5	小学校 5 年生	Spaces Available	余裕あり
Grade 6	小学校 6 年生	Limited Spaces Available	若干名

* **【Spaces Available】** means more than 3 vacancies available. **【Limited Spaces Available】** means 1 ~ 2 vacancies available. **【余裕あり】** とは、概ね 3 名以上の空きがある状態です。**【若干名】** とは、概ね 1 名~2 名の空きがある状態です。

*In order to sign up for Grades with a waiting list, please submit the application documents during the application period listed on “How to Apply.” If your child passes the screening test, he/she will be put on the waiting list. Please look Page 6 of the “Wait List Policy” for more details.

ウェイティングリストが発生している学年に出願を希望される場合でも、出願方法の「出願期間」に記載されている期間に出願をしてください。スクリーニングテストに合格された場合は、ウェイティングリストに登録されることとなります。ウェイティングの詳細につきましては 6 ページの「ウェイティング制度について」をご確認ください。

◆ **Date of Birth for the 2020 School Year 2020 年度入学年齢**

Grade 学年		Date of Birth 生年月日
Kindergarten 1	幼稚園年少	2 April 2016 – 1 April 2017 2016 年 4 月 2 日 – 2017 年 4 月 1 日
Kindergarten 2	幼稚園年中	2 April 2015 – 1 April 2016 2015 年 4 月 2 日 – 2016 年 4 月 1 日
Kindergarten 3	幼稚園年長	2 April 2014 – 1 April 2015 2014 年 4 月 2 日 – 2015 年 4 月 1 日
Grade 1	小学校 1 年生	2 April 2013 – 1 April 2014 2013 年 4 月 2 日 – 2014 年 4 月 1 日
Grade 2	小学校 2 年生	2 April 2012 – 1 April 2013 2012 年 4 月 2 日 – 2013 年 4 月 1 日
Grade 3	小学校 3 年生	2 April 2011 – 1 April 2012 2011 年 4 月 2 日 – 2012 年 4 月 1 日
Grade 4	小学校 4 年生	2 April 2010 – 1 April 2011 2010 年 4 月 2 日 – 2011 年 4 月 1 日
Grade 5	小学校 5 年生	2 April 2009 – 1 April 2010 2009 年 4 月 2 日 – 2010 年 4 月 1 日
Grade 6	小学校 6 年生	2 April 2008 – 1 April 2009 2008 年 4 月 2 日 – 2009 年 4 月 1 日

◆ MIS Wait List Policy ウェイティング制度について

When your child is accepted to a grade which has no current vacancies, he/she will be placed on the waiting list. Should we have an opening for the grade, you will be contacted by the school. Details will be provided at the time. Please note: The “Wait List Policy” does not apply to Criteria 4 applicants.

空席のない学年に合格された方は、ウェイティングリストに登録をいただき、空席が出るまでお待ちいただくこととなります。なお、資格4の児童の場合はウェイティング制度は適用されません。

K1-K2, G1-G5 Wait List Policy **幼稚園年少～年中、小学校1年～5年ウェイティング制度**

Regardless of the timing of the application, the offer of a place is valid until the end of the academic year: 31 March 2021 for K1-K2, G1-G5 applicants. Your wait list places will be cancelled after 31 March 2021. K1-K2, G1-G5 のウェイティング出願者は、年度のいつご出願されてもウェイティングは2021年3月31日まで有効になります。3月31日を過ぎるとウェイティングは無効になります。

K3 Wait List Policy **幼稚園年長ウェイティング制度**

For wait listed K3 applicants, placement is valid until the end of the August 2020. Your wait list places will be cancelled at the end of August. If you wish to apply for G1, you must register for the following year’s April enrollment screening which is held in November annually (the plan of April Enrollment Schedule is updated at the beginning of September 2020 and posted on the MIS Home Page).

K3 のウェイティング出願者は、2020年8月31日までウェイティングは有効になります。8月31日を過ぎるとウェイティングは無効になります。翌年度のG1への入学を希望される場合は、11月に再出願していただく必要があります。11月の試験の日程につきましては、2020年9月上旬にMISホームページに予定を公表します。

G6 Wait List Policy **小学校6年ウェイティング制度**

For wait listed G6 applicants, placement is valid until the end of Term 1.

G6 のウェイティング出願者は、1学期終了時までウェイティングは有効になります。

Other Wait List Policies for All Grades **その他ウェイティング制度（全ての学年対象）**

If a period of six months or more has passed since the original screening test, MIS may re-screen applicants before offering a new place or withdrawing the offer. There will be no additional fee for re-screening. Wait listed students may be rejected based on the result of the re-screening test.

ウェイティングリストに登録されてから6ヶ月以上が経過し空席ができた場合、再試験を行うことがあります。現在の英語力・学力等を見させていただき、入学を許可するか決めさせていただきます。再試験の費用は免除となります。再試験の結果により不合格になる可能性もあります。

MIS will notify applicants if a place becomes available during the waiting period. MIS cannot guarantee if or when a place will become available.

MIS では空席ができ次第、入学または再試験のご案内を差し上げます。いつ空席ができるかにつきましては保証できませんのでご了承ください。

When an applicant receives an offer of enrollment, the applicant needs to enroll at the school within three months. If the applicant does not enroll within three months, he/she will be transferred to the waiting list.

ウェイティングから繰上り合格になった場合、3ヶ月以内に入学していただきます。3ヶ月以内に入学できない場合、ウェイティングリストに再登録いたします。

◆ Admission Procedure for April 2020 2020年4月入学までの流れ

Procedure for Criteria 1~3 (Foreigner, Dual Nationality and Japanese Returnee)

資格1~3（外国籍、二重国籍又は帰国生）入学までの流れ

Step 1 Read Admission Booklet 募集要項の確認

Please read this Admission Booklet carefully. Submission of the application form means that your child meets our qualification requirements and you have read and agreed to comply with the policies and procedures of the school.

募集要項をよくご確認ください。願書の提出はこの募集要項を読み、応募資格を満たしていることを確認し、当校の方針と手順に同意したということになります。



Step 2 Submit Application Form and Transfer Application Fee

願書の提出と出願料の振込

Details 詳細 : p9~11

Application period is 1 November ~ 6 November. Please send and transfer application documents and fees during this period. Please note that we do not accept any application documents and fees after 6 November. Also, inform Ms. Takeshita h.takeshita@mis.ed.jp after the payment has been made.

出願期間は11月1日~11月6日です。この期間内に願書類を提出し、出願料をお振込みください。11月7日以降の出願書類及び出願料は受け付けませんのでご注意ください。また、お振込み後入学担当の竹下 h.takeshita@mis.ed.jp にご連絡ください。



Step 3 Document Screening 書類選考

Details 詳細 : p12

We will let you know the result of the initial application document screening by Wednesday 13 November.

最初に書類選考を行います。書類選考の結果は11月13日水曜日までにお送りいたします。



Step 4 Interview and Screening 面接・筆記試験

Details 詳細 : p12

We will conduct child interviews and screening on Saturday 16 November if your child passes document screening. We will let you know the result by 5 December.

書類選考を通過した出願者に11月16日土曜日に面接・筆記試験を行います。結果は12月5日までにお送りします。



Step 5 Payment of Enrollment Fees and Submitting School Bus Application Form

入園・入学金の支払とスクールバスの申込書の提出

Details 詳細 : p13

We will send you a letter of acceptance, an invoice for the Entrance Fee and a school bus application form. Please pay between 9 December ~ 10 December. Please note that if you do not pay before the deadline, we will assume that you are not interested in enrolling at the school.

合格された方に合格通知、入園・入学金の請求書、スクールバスの申込書をお送りいたします。12月9日~12月10日にお振込みください。提示された期限内に振込を確認できない場合は入園・入学の意思が無いものとみなし、辞退として取り扱います。



Step 6 Sending "Entrance Pack" and Invoice for the Maintenance Fee and Tuition to your Home

入学パックと施設費・授業料（保育料）の請求書の送付

Details 詳細 : p13

We will send the "Entrance Pack" and an invoice for the Maintenance Fee and Tuition to your "Current Address" written on the application form. We will send it by the beginning of January.

願書に書かれている"Current Address"の住所に入学パックと施設費・授業料（保育料）の請求書を1月上旬までにお送りします。

※ We will enclose a "Schedule for April 2020" in the "Entrance Pack."

この後のスケジュールは入学パックに同封いたします。

Procedure for Criteria 4 (Non-Returnee Japanese)

資格 4 (帰国生以外の日本人の児童) 入学までの流れ

Step 1 Read Admission Booklet 募集要項の確認

Please read this Admission Booklet carefully. Submission of the application form means that your child meets our qualification requirements and you have read and agreed to comply with the policies and procedures of the school.

募集要項をよくご確認ください。願書の提出はこの募集要項を読み、応募資格を満たしていることを確認し、当校の方針と手順に同意したということになります。



Step 2 Submit Application Form and Transfer Application Fee

願書の提出と出願料の振込

Details 詳細 : p9~11

Application period is 21 October ~ 25 October. Please send and transfer application documents and fees during this period. Please note that we do not accept any application documents and fees after 25 October. Also, inform Ms. Takeshita h.takeshita@mis.ed.jp after the payment has been made.

出願期間は 10 月 21 日～10 月 25 日です。この期間内に出願書類を提出し、出願料をお振込みください。10 月 26 日以降の出願書類及び出願料は受け付けませんのでご注意ください。また、お振込み後入学担当の竹下 h.takeshita@mis.ed.jp にご連絡ください。



Step 3 Document Screening 書類選考

Details 詳細 : p12

We will let you know the result of the initial application document screening by Friday 8 November.

最初に書類選考を行います。書類選考の結果は 11 月 8 日金曜日までにお送りいたします。



Step 4 Child Interview / Screening and Parent Interview

児童の面接・筆記試験および保護者面接

Details 詳細 : p12

We will conduct child interviews and screening on Thursday 14 November if child passes document screening. We will also conduct parent interviews with the Head of School on the same day. Both parents should be present for the parent interview. If both parents are not available, the one parent who can speak English must attend. We will inform you of the time after the document screening. We will let you know the results by 5 December.

書類選考を通過した出願者に 11 月 14 日木曜日に面接・筆記試験を行います。保護者面接も合わせて行いますので、保護者（もしもご両親の参加が難しい場合は英語が話せる両親の一人）も一緒にお越しください。時間は書類選考後にお知らせいたします。選考結果は 12 月 5 日までにお送りします。



Step 5 Payment of Enrollment Fees and Submitting School Bus Application Form

入園・入学金の支払とスクールバスの申込書の提出

Details 詳細 : p13

We will send you a letter of acceptance, an invoice for the Entrance Fee and a school bus application form. Please pay between 9 December~10 December. Please note that if you do not pay before the deadline, we will assume that you are not interested in enrolling at the school.

合格された方に合格通知、入園・入学金の請求書、スクールバスの申込書をお送りいたします。12 月 9 日～12 月 10 日にお振込みください。提示された期限内に振込を確認できない場合は入園・入学の意思が無いものとみなし、辞退として取り扱います。



Step 7 Sending "Entrance Pack" and invoice for the Maintenance Fee and Tuition to your home

入学パックと施設費・授業料（保育料）の請求書の送付

Details 詳細 : p13

We will send the "Entrance Pack" and an invoice for the Maintenance Fee and Tuition to your "Current Address" written on the application form. We will send it by beginning of January.

願書に書かれている"Current Address"の住所に入学パックと施設費・授業料（保育料）の請求書を 1 月上旬までにお送りします。

※ We will enclose a "Schedule for April 2020" in the "Entrance Pack."
この後のスケジュールは入学パックに同封いたします。

◆ How to Apply 出願方法

Application Documents to be Submitted 出願時提出書類

Please submit following documents when you apply.

下記①～⑧の書類を出願時にご提出ください。

① Application Form 入学願書

※Please write the applicant's name on the back of the face picture and glue it on the application form.
写真には裏面に氏名を記入して糊付けしてください。

② Form to Submit the Application Fee 'A' Slip 出願料 [A] 票 (学校/園提出用) 添付用紙

※Those who are overseas do not have to send it. 海外在住の方は、送っていただく必要はありません。

③ Any records, references, recommendation letters (details are written in p10) and/or test results from current and/or previous school (Copies are acceptable)

現在通っている、もしくは以前に通っていた学校からの推薦状 (詳細は 10 ページ)、テスト結果、成績書類等の記録 (写可)

④ Additional Information Form 追加情報フォーム

※Parents - please answer questions using English. ご両親が英語でお答えください。

⑤ Questionnaire about School Bus for 2020-2021 2020-2021 年スクールバス利用調査票

⑥ Copy of Passport (photograph page) パスポートのコピー(顔写真が載っているページ)

※We are going to use passport to check your child's name and date of birth. You must submit copy of photograph page if you have passport. If you do not have passport, please check the name written in the application form carefully and do not forget to submit copy of certificate of residence of the family.

園児・児童の英語名及び生年月日の確認に使用します。持っている方は必ず提出してください。お持ちでない方は願書の英語名の再確認と住民票謄本の写しを必ず提出してください。

⑦ Copy of Certificate of Residence of the Family (The Permanent Domicile is Unnecessary)

住民票謄本の写し(世帯全員分、本籍の記載は不要)

※If you are currently living abroad, please submit the copy of certificate of residence when you apply at your local governmental office after coming to Japan. If you are living in a temporary address in Japan, please submit the copy of certificate of residence again when you move to your permanent address.

現在海外に在住している場合は、日本到着後に市区町村に申請し、住民票謄本の写しを提出してください。日本で仮の住所に居住している場合は、引っ越し後に再度提出してください。

⑧ Two Return Envelopes with glue 返信用封筒 3 枚 (糊付きの封筒)

One Nagagata 3 Gou(120mm×235mm)envelope and

Two Kakugata 2 Gou(240mm×332mm)envelope (3 envelopes in total)

長形 3 号 (120mm×235mm) を 1 枚、角形 2 号(240mm×332mm)を 2 枚(合計 3 枚)

※Please write your address (if possible, in Japanese) and the applicant's name on the envelopes using 'sama' style instead of 'yuki' style. Postage stamp is not necessary.

3 枚の封筒に、日本語で送付先の住所、出願者の氏名を宛名に記入し、「行」ではなく「様」にしてください。なお、切手を貼付する必要はありません。

※If you are living abroad and it is difficult to prepare the same size of the envelopes mentioned above, you do not need to include them.

海外在住の方で上記と同じ大きさの封筒を用意していただくことが難しい場合は、同封していただく必要はありません。

About the Recommendation Letter 推薦状について

There is no reference form. We would be grateful for a brief recommendation letter from your child's current school covering the following areas:

決まったフォームはありません。推薦状には下記のような情報を入れてください。

1. Student's Full Name 園児・児童の氏名
2. Date of Birth 生年月日
3. Length of time at school 在籍期間
4. How they are within the class socially (friendships, focus, organization, relationships with teachers)
クラスでの状況（友人関係、授業に集中しているか、出欠や忘れ物などの状況、先生との関係）
5. Any behavioral concerns or history 懸念される行動や病歴
6. If the child receives any extra support for Learning / English
追加支援を受けているか（学習支援・英語支援）
7. What interests the child has/ clubs they attend
園児・児童が興味を持ったこと・クラブに参加していたか
8. Are the family supportive of the school and its values ご家族の学校への支援状況
9. Also an indication of their academic level for their age within your school. (or standardized test scores you may have.) 学校の中で他の児童と比べた時の実力（もしくは共通試験の結果など）

Application Period 出願期間

Criteria 1~3 (Foreigner, Dual Nationality and Japanese Returnee) 資格1~3 (外国籍、二重国籍又は帰国生)

Application Period 出願期間:

1 November 2019 (Friday) – 6 November 2019 (Wednesday)

2019年11月1日（金曜日）～2019年11月6日（水曜日）必着

Note 注意点:

- 1 **Send the enrollment documents by post. 郵送出願のみ。**
- 2 **We do not accept any application documents after 6 November.**
11月7日以降到着の出願書類は受け付けません。
- 3 **If you are living in abroad, please apply to the school after your return to Japan is officially finalized.**
現在海外にお住いの場合、必ず日本への帰国が正式に決定してからご出願ください。

Criteria 4 (Non-Returnee Japanese) 資格4 (帰国生以外の日本人の児童)

Application Period 出願期間:

21 October 2019 (Monday) – 25 October 2019 (Friday)

2019年10月21日（月曜日）～2019年10月25日（金曜日）必着

Note 注意点:

- 1 **Send the enrollment documents by post. 郵送出願のみ**
- 2 **We do not accept any application documents after 25 October.**
10月26日以降到着の出願書類は受け付けません。

Mailing Address 郵送先

3-2-9, Wakaba, Mihama-ku, Chiba-city, Chiba 261-0014 Japan

〒261-0014 千葉県千葉市美浜区若葉 3-2-9

※Please mention on the envelope that the “Application Form Enclosed.”

封筒に「入学願書在中」とお書きください。

◆ **Application Fee (Including Screening Fee) 出願料(出願審査料を含む)について**

Application Fee (Including Screening Fee) 出願料(出願審査料を含む)	20,000 yen(円)
---	----------------------

For Applicants Living in Japan 日本在住の方へ

Please transfer the application fee after filling out the ‘Bank Transfer Form for Application Fee’. If you pay directly at the bank, no transfer fee will be charged. **Should you transfer through an ATM, the transfer fee will be charged to you.** Note that the application fee is not refundable for any reason. Please glue the ‘A’ slip on the “Form to Submit the Application Fee ‘A’ Slip”. When arranging payment, **please write your child’s family name and first name.**

出願料振込用紙により振り込んでください。銀行窓口ですと振込手数料は無料になりますが、**ATMで振り込まれる場合は有料になりますので手数料をご負担ください。**また、一旦受理した出願料はご返却できません。
振込用紙の「[A] 学校/園控え (学校/園提出用)」を、出願料 [A] 票 (学校/園提出用) 添付用紙に貼り、提出してください。また、振込の際は**必ず園児・児童の姓・名の順番で記入してください。**

For Applicants Living Abroad 海外在住の方へ

If you are living abroad, please pay the application fee directly to the bank account below. Please make sure that MIS receives the exact amount of application fee (20,000 yen). When arranging payment, **don’t forget to enter your child’s family name and first name.**

海外在住の方は、出願料を下記の口座までお振り込みください。学校側が 20,000 円を受け取れるよう送金手続きを行ってください。また、振込の際は**必ず園児・児童の姓・名の順番で入力してください。**

Please understand that the transfer fee is to be paid by you, and NOT by the beneficiary (MIS).

There have been cases where we cannot proceed to selection due to insufficient application fee payment.

振込手数料は、保護者の方のご負担となります。海外から振込の際も、手数料は依頼人負担でお手続きをお願いします。

海外から振込される保護者の方で、手数料を受取人負担にてお手続きをされたため、**出願料不足により、出願の手続きが行えないケースが発生していますのでご注意ください。**

Applicants for Kindergarten 幼稚園に出願される方

Chiba Bank Makuhari Shintoshin Branch **Ordinary Savings Account No.3390402**
Account Holder’s name: Makuhari International School (SWIFT Code: CHBAJPJT)

Applicants for Elementary 小学校に出願される方

Chiba Bank Makuhari Shintoshin Branch **Ordinary Savings Account No.3390410**
Account Holder’s name: Makuhari International School (SWIFT Code: CHBAJPJT)

※ If you wish to pay the application fee to Keiyo Bank or Chiba Kogyo Bank, please contact the school.
京葉銀行または千葉興業銀行に振込希望の方は学校までご連絡ください。

After You Paid Application Fee 出願料振込後

Please inform us of the date that the Application Fee payment was made along with your child’s name by emailing h.takeshita@mis.ed.jp.

振込が済みましたら、振込日・金額・園児・児童の名前を h.takeshita@mis.ed.jp まで**必ずご連絡ください。**

◆ Screening Process 選考手順について

The school will determine the results by reviewing enrollment documents as well as through the screening process.
出願書類及び面接・筆記試験を通して総合的に判断し選考します。

Document Screening 書類選考

First, we will screen documents. We will check your child's criteria and other requirements for all applicants, using any records, references, recommendation letters and/or test results from current/previous schools.
最初に書類選考を行います。園児・児童の資格及び全ての出願者が満たしている必要があるその他条件について、現在もしくは以前通っていた学校からの推薦状・テスト結果・成績書類等の記録を見て審査します。



Interview and Screening 面接及び筆記試験

Should you pass the document screening above, we will conduct foreign nationality, dual nationality and returnee Japanese child's interviews/assessments at Makuhari International School on Saturday 16 November 2019. We will inform you of your child's time after the document screening.

Should you pass the document screening above, we will conduct non-returnee Japanese child's interviews/assessments at Makuhari International School on Thursday 14 November 2019. We will also conduct parent interviews with the Head of School on the same day. We will inform you of the time after the document screening.

書類選考を通過した外国籍、二重国籍、帰国生の園児・児童は、11月16日土曜日に幕張インターナショナルスクールにて面接試験及び筆記試験を行います。時間は書類選考後にお伝えします。

書類選考を通過した帰国生以外の日本人の児童は11月14日木曜日に幕張インターナショナルスクールにて面接試験及び筆記試験を行います。なお、保護者面接も同日に行います。時間は書類選考後にお伝えします。

Screening Detail 試験詳細:

Kindergarten 幼稚園: Interactive student school readiness screening.

対話やふるまいを通して多方面から園児の心の準備を判断し選考。

Elementary 小学校: Assessments of Math and English Reading, Writing, Listening and Speaking.

算数及び英語のリーディング・ライティング・リスニング・スピーキング。



How to Announce Results 合格発表

Results will be sent by post or e-mail. We will let you know the result by 5 December. Please note that the school will not be able to inform you of the result by phone.

合否結果は12月5日までに郵送またはメールでお知らせします。電話での問い合わせには応じられません。

- When your child is accepted to a grade which has no current vacancies, he/she will be placed on the waiting list. Should we have an opening for the grade, you will be contacted by the school. Details will be provided at the time. Please look at Page 6 of the "Wait List Policy" for details.

空席のない学年に合格された園児・児童には、ウェイティングリストに登録をして頂き、空席が出るまでお待ちいただくことになります。詳細につきましては6ページの「ウェイティング制度について」をご確認ください。

For Applicants Living Abroad 海外在住の方へ

We usually do not do an interview when you are applying from abroad. However, we complete a document screening using the application form, school reports, and recommendation letters, etc. If we cannot gauge your child's English proficiency and academic skills from the documents submitted, we will request either additional documentation or administer an assessment. Please remember that we cannot keep a space for your child(ren) until the entire screening process is completed.

海外からご出願の場合は、通常は面接試験を行いません。願書、推薦状、成績表等を使った書類選考のみで合否を判断します。しかし、書類で英語力・学力の判断がつかなかった場合は追加で書類をお送りいただくか、面接試験を行います。全ての試験が終わるまでスペースの確保はできませんのでご了承ください。

If your child was not accepted 不合格の場合

Please understand that we cannot tell you why your child was not accepted. You may re-apply for the 2021 academic year.

不合格の理由はお答えできかねますのでご了承ください。2021年度から再出願が可能です。

◆ Enrollment Procedure 入学手続き

Fees 納入金

	Fees and Payment Due Dates 金額と納入時期
Kindergarten Annual Fee 幼稚園 (保育料)・年間	¥1,200,000 Paid in Three Installments During the First Year (Payments are due at the end of June, October and March) 分割払い3回(6月・10月・3月の下旬)/年
Elementary Annual Fee 小学校 (授業料)・年間	¥1,500,000 Paid in Three Installments During the First Year (Payments are due at the end of June, October and March) 分割払い3回(6月・10月・3月の下旬)/年
Entrance Fee 入園・入学金	¥200,000 Paid Once upon enrollment 入学時/1回のみ支払い
Maintenance Fee 施設協力費	¥400,000 Paid Once upon enrollment 入学時/1回のみ支払い

- This is as of 2019. Fees are subject to change annually. 納入金は来年度以降改正される場合もあります。
- There is a reduction and exemption system for school fees for younger siblings. Please contact the school for more information. 兄弟姉妹でご入学の場合は年下の園児・児童に減免制度があります。詳細は学校までお問い合わせください。
- Kindergarten students will receive subsidies from the municipalities where they are registered as residents. 幼稚園児に対しては、住民登録がされている各市町村より保育料等の補助金が給付されます。

Step 1 Payment for Entrance Fee 入学金の支払い

For those students who are accepted, we will send you an invoice (Please do not pay before you get the invoice). Please pay the Entrance Fee of 200,000 yen to the school's bank account between 9 December and 10 December. Please note that we are unable to return the Entrance Fee for any reason.

合格された方には請求書をお送りしますので、入学金 20 万円を 12 月 9 日～12 月 10 日に振込みください(請求書がお手元に届くまでは振り込まないでください)。一旦納入された入園・入学金は、いかなる場合でもご返却できません。

※ Please note that if you do not pay the Entrance Fee by the deadline, we will assume that you are not interested in enrolling at the school. If you are not enrolling at the school, please inform the school as soon as possible.

期間内に入学金の振り込みが確認できない場合は、入園・入学の意思がないものとみなし、辞退として取り扱います。なお、何らかの理由で入園・入学を辞退される場合は学校まで速やかにご一報ください。



Step 2 Sending "Entrance Pack" to Your Home 入学関係書類送付

The school will assume that you are officially entering the school when the Entrance Fee is received. For those students, the school will issue an Admission Certificate. The school will not issue a receipt for the Entrance Fee. Please understand that you will receive the Admission Certificate once the school has received your Entrance Fee safely. After we confirm your deposit, we will send a "Entrance Pack" to your current address written on the application form by the beginning of January. The "Entrance Pack" includes your Admission Certificate, admission related documents, and an invoice for the Maintenance Fee & Tuition.

入学金の振込が確認できた時点で入園・入学のご意思があると判断し、入園・入学許可証を発行します。領収書は発行せず、上記証明書を以って入金確認のお知らせとします。入園・入学許可証、入学関係書類、施設費・授業料(保育料)の請求書を含む『入学パック』を願書に書かれている"Current Address"の住所に12月下旬～1月上旬ごろにお送りします。

※ We will enclose a "Schedule for April 2020" in the "Entrance Pack."
この後のスケジュールは入学パックに同封いたします。

Q and A よくある質問

Q1. What are the maximum numbers of children for each grade and class? 各学年、各クラスの定員は何名ですか？

A1. For kindergarten, the maximum standard number of children in one class will be 20. For elementary school, the maximum number of children in one class will be 25. The maximum number of classes we can have in each grade is two.

幼稚園の1クラスの定員は20名、小学校の1クラスは25名まで受け入れています。幼稚園、小学校、全ての学年において、最大2クラス設置します。

Q2. At what time does school begin and end? 学校は何時に始まり、何時に終わりますか？

A2. School begins at 8:50am and finishes at 3:20pm. However, Kindergarten 1 finishes at 1:30pm.

午前8時50分に始まり午後3時20分に終わりますが、幼稚園年少は午後1時30分に降園です。

Q3. Is there an After School Care Program? 預かり保育はありますか？

A3. Yes, After School Care is available from 1:30pm to 6:30pm for Kindergarten 1 children and is available to other children from 3:30pm to 6:30pm. For Temporary After School Care, we will charge 250 yen per session (30 min). For Termly After School Care, we will charge 200 yen per session (30 min).

幼稚園年少の預かり保育は午後1時30分から午後6時30分までです。他の園児・児童は午後3時30分から午後6時30分まで利用が可能です。日別申し込みの場合は1コマ(30分)250円です。学期ごとの長期申し込みの場合は1コマ(30分)200円です。

Q4. How do we pay the school fees? 保育料・授業料等の支払いはどのようになっていますか？

A4. The annual tuition and school bus fee (if applicable) will be divided into three, and paid in three installments. Payments are due at the end of June, October and March. After School Care fees and lunch fees will be closed at the end of each month and payable the following month. Payments will be made by automatic deduction from the designated bank account. The application form for account transfer shall be submitted before starting school. It takes about 3 months until the procedure is completed, so please pay by bank transfer before automatic deduction is activated. If your company pays the fees, please inform the school.

保育料・授業料・バス代(希望者のみ)につきましては、年間お支払いしていただく金額を年3回に分割してお支払いしていただきます。お支払い日は、6月・10月・3月の下旬となります。また、ご利用された預かり保育料・お弁当代につきましては、月末の翌月払いとなります。

お支払い方法は、保護者様のご指定の口座より自動引き落としとなります。入園・入学前に指定の預金口座振替申込書を提出していただきます。手続き完了まで、およそ3ヶ月かかりますので、完了までは銀行振り込みとなります。なお、会社払いの方は、学校までお問い合わせください。

Q5. What will happen when entering Junior High School? 中学校の進学はどのようになるのでしょうか？

A5. At present, Makuhari International School does not have a firm plan to build an International Junior High School. Children currently have the choice of entering another International School which caters for children from Grade 7 upwards or entering a Japanese Junior High School. When preparing for such school examinations, the school will support students enabling them to more easily enter such schools. The school liaises with prospective Japanese Junior High Schools which will likely continue to foster and further develop students' English abilities as well as the international experiences acquired at Makuhari International School. The school also liaises with International Schools. The results of the Japanese Junior High School examinations taken by our graduates are listed on our website (<http://www.mis.ed.jp> front page under "Topics"). Please contact the school for more details.

現在、幕張インターナショナルスクールの中学校を設置する予定はありません。当校の卒業生の進路としては、次の2つの選択肢が考えられます。まず一つは中学生以上を受け入れている別のインターナショナルスクールへの進学。もう一つは日本の中学校への進学です。日本の中学校の受験に際しては、当校でできるだけスムーズな受験ができるようにサポート致します。英語力、国際性等当校で培った力を生かせる学校に進学できるようにサポートしたいと考えています。また、インターナショナルスクールへの進学についても相談を進めていきます。卒業生の進学先は、当校のウェブサイトトップページ「Topics お知らせ」に掲載されています。詳細は学校までお問い合わせください。

Q6. What bus routes does the school have? スクールバスルートはどのようなものがありますか？

A6. Currently we have five bus routes travelling to and from: 1) Chiba, 2) Funabashi, 3) Tsudanuma 4) Urayasu and 5) Shin-Urayasu / Baytown. Bus routes may be added or discontinued due to demand from students. Please contact the school about current bus stops.

現在、1)千葉、2) 船橋、3) 津田沼、4) 浦安、5)新浦安・ベイタウン があります。今後、入学・在学生のスクールバス利用状況により、ルートの新設もしくは廃止の可能性があります。乗降場所については学校までお問い合わせください。

Q7. Do Kindergarten and Elementary school students ride together on the same bus?

幼稚園児と小学生は同じスクールバスに乗るのですか？

A7. Yes, Kindergarten and Elementary school students ride together. K1 bus riders use After School Care until the afternoon school buses depart (free of charge).

幼稚園・小学生ともに同じバスに乗っています。K1（年少）の園児は午後のバス出発時間までは預かり保育利用（無料）になります。

Q8. Can students use the school bus only one way? 片道だけのバスの利用は可能ですか？

A8. Yes, it is possible to use school bus services only one way. However, the bus fee remains the same whether you use the bus one way or both ways.

片道だけのご利用は可能ですが、料金は往復・片道とも同一です。

If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

ご質問等がございましたらいつでもご連絡ください。

Tel: 043-296-0277

Fax: 043-296-0186

Email: h.takeshita@mis.ed.jp

Personal Information

個人情報の取り扱いについて

All information disclosed in the application documents will be treated as confidential and will only be used for purposes such as screening tests, sending out results, and enrollment procedures.

出願および入学手続き等にあたってお知らせいただいた個人情報は、入学試験実施、合格発表、入学手続きと、これらに付随する事項を行うために利用します。お知らせいただいた個人情報をそのまま第三者に提供することはありません。

Memo メモ